

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE  
VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies  
Séance du 20 septembre 1979

Vergadering van de verenigde afdelingen  
Zitting van 20 september 1979

PRESENTS : M. [REDACTED] Président de la section française qui assume  
AANWEZIG la présidence.

De heer [REDACTED], voorzitter van de franse sectie die het  
voorzitterschap waarneemt.

Section française : Messieurs [REDACTED], [REDACTED] et [REDACTED]  
membres effectifs

Nederlandse afdeling : de heren [REDACTED], [REDACTED] en  
[REDACTED], vaste leden  
de heer [REDACTED], plaatsver-  
vangend lid.

Secrétaire : Monsieur [REDACTED], inspecteur général ff.

Secretaris : de heer [REDACTED], adviseur.

N. 11.100/II/P  
[REDACTED]

La Commission Permanente de Contrôle  
Linguistique,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht

Vu la plainte introduite par  
l'Association du personnel wallon et  
francophone des services publics contre  
l'Office National des Pensions pour  
travailleurs salariés qui, d'une part,  
a fait savoir à l'un de ses affiliés  
domicilié à Rhode-Saint-Genèse que la

Gelet op de klacht, die door  
de Association du personnel Wallon et  
Francophone des services publics werd  
ingediend tegen de Rijkskas voor  
Werknemerspensiões die, enerzijds,  
aan een van zijn aangeslotenen die  
woonachtig is te St. Genesius-Rode,

"législation sur l'emploi des langues en matière administrative impose que vos demandes éventuelles soient instruites par un service de langue néerlandaise" et d'autre part confie à des agents néerlandophones des dossiers de particuliers francophones ;

Vu les articles 60 §1er et 61 §§ 2 et 5 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.) ;

Considérant que l'O.N.P.T.S. est, au sens des L.L.C., un service central ou d'exécution dont l'activité s'étend à tout le pays ; que le "service des régularisations" dont émane la lettre litigieuse doit également être considéré comme tel ;

Considérant qu'en application de l'article 3 §1er des L.L.C., la commune de Rhode-Saint-Genèse est située en région de langue néerlandaise ;

Considérant que le requérant habitant une commune de la région de langue néerlandaise a introduit régulièrement sa demande d'autorisation de versements de cotisations de régularisations auprès dudit service en langue française ;

liet weten dat de "wetgeving op het gebruik van talen in bestuurszaken eist dat uw eventuele aanvragen worden onderzocht door een dienst van de Nederlandse taal" en anderszijds, dossiers van Franstalige particulieren toevertrouwt aan Nederlandstalige ambtenaren;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengeschilderde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken ( S.W.T.)

Overwegende dat de R.K.W.P., in de betekenis van de S.W.T., een centrale of uitvoeringsdienst is, waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt; dat de dienst "Regularisatie" waarvan de betwiste brief uitgaat, eveneens als dusdanig moet worden beschouwd;

Overwegende dat de gemeente Sint-Genesius-Rode, bij toepassing van art. 3, § 1 van de S.W.T., gevestigd is in het Nederlands taalgebied

Overwegende dat de verzoeker die in het Nederlandse taalgebied woont zijn verzoek om toelating tot het storten van regularisatiebijdragen bij de genoemde dienst regelmatig indiende in de Franse taal.

Considérant que de l'enquête effectuée, il ressort que le dit service utilise dans ses rapports avec les demandeurs, celle des trois langues dont ils ont fait usage ; qu'en service intérieur, le traitement du dossier se fait dans la langue de la région du domicile du demandeur et par des agents dont le rôle linguistique correspond à cette langue ; que cette manière de procéder est conforme à l'article 41, §1er, ainsi qu'à l'article 17, §1er des L.L.C. ;

Pour ces motifs, par 6 voix, 2 membres s'étant abstenus, décide d'émettre l'avis suivant :

Article 1er. - La plainte est recevable mais non fondée.

En application des articles 17 §1er et 41 §1er des L.L.C., l'O.N.P.T.S. doit, en service intérieur, traiter en néerlandais, une demande introduite par un particulier habitant une commune de la région de langue néerlandaise, même si la demande est régulièrement présentée dans la langue du particulier en l'occurrence le français.

Article 2 :- Le présent avis sera communiqué au plaignant, à l'O.N.P.T.S. et au Ministre de la Prévoyance Sociale.

Overwegende dat uit het uitgevoerde onderzoek blijkt dat de genoemde dienst, in zijn betrekkingen met de verzoekers, die van de drie talen gebruikt waarvan zij zich hebben bediend; dat de behandeling van een dossier in binnendienst geschiedt in de taal van het gebied van de woonplaats van de verzoeker en door ambtenaren waarvan de taalrol overeenkomt met deze taal; dat deze wijze van handelen overeenkomt met artikel 41, § 1, evenals met artikel 17, § 1 van de S.W.T.;

Beslist om die redenen, bij 6 stemmen en 2 onthoudingen, het volgende advies uit te brengen:

Artikel 1. - De klacht is ontvankelijk maar ongegrond.

Bij toepassing van de artikelen 17, § 1 en 41, §1 van de S.W.T. moest de R.K.W.P., in binnendienst, een aanvraag die werd ingediend door een particulier, woonachtig in een gemeente van het Nederlands taalgebied, in het Nederlands behandelen, zelfs al was het verzoek regelmatig ingediend in de taal van de particulier die, in casu, het Frans is.

Artikel 2 - Dit advies zal gericht worden aan de klager, de R.K.W.P. en aan de Minister van Sociale Voorzorg.

Fait à Bruxelles, le 20 septembre 1979 Gedaan te Brussel, 20 september 1979

